CARTA SOCIAL EUROPEA

Turín, **18** de **octubre** de **1961**.

CONSEJO DE EUROPA (Estrasburgo)

Los **Gobiernos signatarios**, miembros del **Consejo de Europa**,

Considerando que la **finalidad** del Consejo de Europa es conseguir una **unión** más estrecha entre sus **miembros** con objeto de **salvaguardar** y **promover** los **ideales** y **principios** que **son** su **patrimonio común**, y **favorecer** su **progreso económico** y **social**, en particular mediante la **defensa** y el **desarrollo** de los **derechos humanos** y de las **libertades fundamentales**;

Considerando que, por el [1]**Convenio para la Protección de los Derechos Humanos y Libertades Fundamentales**, firmado en **Roma** el **4** de **noviembre** de **1950** y sus [2]**Protocolos**, los **Estados miembros** del Consejo de Europa convinieron en **garantizar** a sus **pueblos** los **derechos civiles y políticos** y las **libertades** especificados en esos instrumentos.

Considerando que, por la **Carta Social Europea**, **abierta** a la **firma** en **Turín** el **18** de **octubre** de **1961**, y sus Protocolos, los **Estados** miembros del **Consejo de Europa** convinieron en **garantizar** a sus pueblos los **derechos sociales** especificados en esos instrumentos con objeto de **mejorar** su **nivel de vida** y de **promover** su **bienestar social**.

Recordando que la **Conferencia Ministerial sobre los derechos del hombre**, celebrada en **Roma** el 5 de noviembre de **1990**, subrayó la **necesidad**, por una parte, de preservar el **carácter indivisible** de todos los **derechos humanos**, sean **civiles**, **políticos**, **económicos**, **sociales** o **culturales** y, por otra parte, de dotar a la **Carta Social Europea** de un **nuevo impulso**.

Resueltos, como se decidió con ocasión de la **Conferencia Ministerial** celebrada en **Turín** los días 21 y 22 de octubre de **1991**, a **actualizar** y **adaptar** el contenido material de la **Carta**, con el fin de **tener en cuenta**, en particular, los **cambios sociales** fundamentales que **se han producido** con posterioridad a su adopción.

Reconociendo la utilidad de consagrar en una **Carta revisada**, destinada a **reemplazar progresivamente** la **Carta Social Europea**, los derechos garantizados por la Carta una vez enmendada, los **derechos** garantizados por el **Protocolo Adicional** de **1998** y de **añadir** nuevos **derechos**.

Convienen en lo siguiente:

PARTE 1

Las **Partes Contratantes** reconocen como **objetivo** de su política, que habrá de seguirse por **todos** los **medios** adecuados, tanto de carácter **nacional** como **internacional**, el **establecimiento** de las **condiciones** en que puedan **hacerse efectivos** los **derechos** y **principios** siguientes:

- Toda **persona** tendrá la **oportunidad** de **ganarse la vida** mediante un **trabajo libremente elegido**.
- Todos los **trabajadores** tienen derecho a unas **condiciones de trabajo equitativas**.
- Todos los **trabajadores** tienen derecho a la **seguridad** y a la **higiene** en el **trabajo**.
- Todos los **trabajadores** tienen derecho a una **remuneración suficiente** que les **proporcione** a ellos y a sus familias un **nivel de vida decoroso**.
- Todos los **trabajadores** y **empleadores** tienen derecho a **asociarse libremente** en **organizaciones nacionales** o **internacionales** para la **protección** de sus **intereses económicos** y **sociales**.
- Todos los **trabajadores** y **empleadores** tienen derecho a la **negociación colectiva**.
- Los **niños** y los **jóvenes** tienen derecho a una **protección especial contra** los **peligros físicos** y **morales** a los que estén expuestos.
- Las **trabajadoras**, en caso de [1]**maternidad**, tienen derecho a una **protección especial**.
- Toda **persona** tiene **derecho** a medios apropiados de **orientación profesional**, que le **ayuden** a **elegir** una **profesión** conforme a sus **aptitudes personales** y a sus **intereses**.
- Toda **persona** tiene **derecho** a **medios** adecuados de **formación profesional**.
- Toda **persona** tiene **derecho** a **beneficiarse** de cuantas **medidas** le permitan gozar del mejor **estado de salud** que pueda alcanzar.
- Todos los **trabajadores** y las **personas a su cargo** tienen **derecho** a la **seguridad social**.
- Toda **persona** que **carezca de recursos suficientes** tiene **derecho** a la **asistencia social** y **médica**.
- Toda **persona** tiene **derecho** a beneficiarse de **servicios de bienestar social**.
- Toda **persona discapacitada** tiene **derecho** a la autonomía, a la integración social y a la participación en la vida de la comunidad.
- La **familia**, como **célula fundamental de la sociedad**, tiene **derecho** a una adecuada **protección social**, **jurídica** y **económica**, para lograr su **pleno desarrollo**.
- Los niños y los jóvenes tienen **derecho** a una adecuada **protección social** y **económica**.
- Los **nacionales** de cada una de las **Partes** tienen **derecho** a **ejercer**, en el **territorio de cualquier otra Parte**, cualquier **actividad lucrativa** en **condiciones** de **igualdad** con los nacionales de esta última, de las **restricciones** basadas en **motivos** imperiosos de **carácter económico** o **social**.
- Los **trabajadores migrantes nacionales** de cada una de las **Partes** y sus **familias** tienen **derecho** a la **protección** y a la **asistencia** en el **territorio** de cualquiera **otra Parte**.

- Todos los **trabajadores** tienen derecho a la **igualdad** de **oportunidades** y de **trato** en materia de **empleo** y de **profesión**, **sin discriminación** por razón del **sexo**.
- Los **trabajadores** tienen derecho a la **información** y a la **consulta** en el seno de la **empresa**.
- Los **trabajadores** tienen derecho a **tomar parte** en la **determinación** y en la **mejora** de las **condiciones** de **trabajo** y del **entorno** de **trabajo** en la empresa.
- Toda persona de **edad avanzada** tiene derecho a **protección social**.
- Todos los **trabajadores** tienen derecho a **protección** en caso de **despido**.
- Todos los **trabajadores** tienen derecho a la **tutela** de sus **créditos** en caso de **insolvencia** de su empleador.
- Todos los **trabajadores** tienen derecho a la **dignidad** en el **trabajo**.
- Todas las **personas** con **responsabilidades familiares** y que **ocupen** o deseen ocupar un **empleo** tienen derecho a hacerlo **sin** verse sometidas a **discriminación** y, en la medida de lo posible, **sin** que haya **conflicto** entre su **empleo** y sus **responsabilidades familiares**.
- Los **representantes** de los **trabajadores** en la empresa tienen derecho a **protección** contra los **actos** que puedan **causarles** un **perjuicio** y deben contar con las **facilidades** adecuadas para desempeñar sus **funciones**.
- Todos los **trabajadores** tienen derecho a ser **informados** y **consultados** en los procedimientos de **despido colectivo**.
- Toda **persona** tiene derecho a **protección** contra la **pobreza** y la **exclusión social**.
- Toda **persona** tiene derecho a la **vivienda**.

PARTE 2

Las **Partes** se comprometen a considerarse **vinculadas**, en la forma dispuesta en la parte 3, por las **obligaciones** establecidas en los **artículos** y **párrafos** siguientes:

Derecho al trabajo (Art. 1)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del **derecho al trabajo**, las Partes se comprometen:

- A **reconocer** como uno de sus principales **objetivos** y **responsabilidades** la [1]**obtención** y el [2]**mantenimiento** de un **nivel** lo más **elevado** y **estable** posible del **empleo**, con el fin de **lograr** el **pleno empleo**.
- A **proteger** de manera eficaz el **derecho** del trabajador a **ganarse la vida** mediante un **trabajo libremente elegido**.
- A **establecer** o **mantener** **servicios gratuitos de empleo** para todos los trabajadores.
- A **proporcionar** o **promover** una **orientación**, **formación** y **readaptación profesionales** adecuadas.

Derecho a unas condiciones de trabajo equitativas (Art. 2)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del **derecho** a unas **condiciones de trabajo equitativas**, las Partes se comprometen:

- A **fijar** una **duración** razonable del **horario de trabajo**, **diario** y **semanal**, **reduciendo progresivamente** la **semana laboral** en la medida en que lo permitan el **aumento** de la **productividad** y otros factores pertinentes.
- A **establecer días festivos pagados**.
- A **conceder vacaciones anuales pagadas** de **4 semanas** como **mínimo**.
- A **eliminar** los **riesgos** inherentes a las **ocupaciones peligrosas** o **insalubres** y, en los casos en que no haya sido posible eliminar o reducir suficientemente esos riesgos, a asegurar a los trabajadores empleados en dichas ocupaciones, bien una **reducción** de las **horas de trabajo**, o bien **días de descanso pagados** suplementarios.
- A garantizar un **reposo semanal** que **coincida** en lo posible con el día de la semana reconocido como **día de descanso** por la **tradición** y los **usos** del país o la región.
- A asegurar que se **informe** por **escrito** a los **trabajadores** lo antes posible, y sin que hayan transcurrido **en ningún caso** más de **2 meses** desde el **inicio** del **empleo**, de los **aspectos esenciales** del **contrato** o de la **relación de trabajo**.
- A asegurar que los trabajadores que realicen un **trabajo nocturno** se beneficien de **medidas** que tengan en cuenta la **naturaleza especial** de ese trabajo.

Derecho a la seguridad e higiene en el trabajo (Art. 3)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho a la **seguridad** e **higiene** en el **trabajo**, las Partes se comprometen, previa consulta con las organizaciones de empleadores y de trabajadores:

- A **formular**, **aplicar** y **revisar** periódicamente una **política nacional** coherente sobre **seguridad** e **higiene** en el **trabajo** y sobre el **entorno laboral**.

  Esta política tendrá como **objeto** principal la **mejora** de la **seguridad** y la **higiene** en el **trabajo** y la **prevención** de **accidentes** y de **daños** a la salud derivados o relacionados con el **trabajo** o que se produzcan en el curso del mismo, en particular **minimizando** las causas de los **riesgos** inherentes al entorno laboral.
- A promulgar **reglamentos** de **seguridad** e **higiene**.
- A adoptar las **medidas** precisas para garantizar la **aplicación** de tales **reglamentos**.
- A promover el establecimiento progresivo de **servicios** de **higiene** en el **trabajo** para todos los trabajadores, con funciones esencialmente preventivas y de asesoramiento.

Derecho a una remuneración equitativa (Art. 4)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho a una **remuneración equitativa**, las Partes se comprometen:

- A **reconocer** el derecho de los **trabajadores** a una **remuneración suficiente** que les proporcione a **ellos** y a sus **familias** un **nivel de vida decoroso**.

- A **reconocer** el derecho de los **trabajadores** a un **incremento de remuneración** para las **horas extraordinarias**, **salvo** en determinados **casos particulares**.
- A **reconocer** el derecho de los **trabajadores** de **ambos sexos** a una **remuneración igual** por un **trabajo de igual valor**.
- A **reconocer** el derecho de todos los **trabajadores** a un **plazo razonable de preaviso** en caso de **terminación** de la **relación laboral**.
- A **no** permitir **retenciones** sobre los **salarios** sino en las **condiciones** y con los **límites** establecidos por las **leyes** o **reglamentos nacionales**, o fijados por **convenios colectivos** o **laudos arbitrales***.

El ejercicio de estos **derechos** deberá **asegurarse** mediante [1]**Convenios Colectivos** libremente concluidos, por los [2]**medios legales de fijación de salarios**, o mediante cualquier [3]**otro procedimiento adecuado** a las condiciones nacionales.

Derecho sindical (Art. 5)

Para garantizar o promover la **libertad** de los **trabajadores** y **empleadores** de [1]**constituir organizaciones locales**, **nacionales**, o **internacionales** para la **protección** de sus **intereses económicos** y **sociales** y de [2]**adherirse** a esas **organizaciones**, las Partes se comprometen a que la **legislación nacional** **no menoscabe** esa **libertad**, ni se aplique de manera que pueda menoscabarla.

La aplicación de las garantías previstas en el presente artículo a los cuerpos policiales se determinará en las leyes y reglamentos nacionales.

Igualmente, el [1]**principio** que establezca la **aplicación** de **estas garantías** a los miembros de las **Fuerzas Armadas** y la [2]**medida** de su **aplicación** a esta categoría de personas deberán ser **determinados** por las **leyes** y **reglamentos nacionales**.

Derecho de negociación colectiva (Art. 6)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho de **negociación colectiva**, las Partes se comprometen:

- A **favorecer** la **consulta paritaria*** entre **trabajadores** y **empleadores**.
- A **promover**, cuando ello sea necesario y conveniente, el establecimiento de **procedimientos** de **negociación voluntaria** entre [1]**empleadores** u **organizaciones de empleadores**, una parte, y [2]**organizaciones de trabajadores**, por otra parte, con objeto de **regular** las **condiciones de empleo** por **medio** de **convenios colectivos**.
- A **fomentar** el establecimiento y la utilización de **procedimientos** adecuados de [1]**conciliación** y [2]**arbitraje voluntarios** para la **solución** de **conflictos laborales**.*

Y **reconocen**:

- El **derecho** de los **trabajadores** y **empleadores**, en caso de **conflicto de intereses**, a emprender **acciones colectivas**, incluido
- El derecho de **huelga**, **sin perjuicio** de las **obligaciones** que puedan dimanar de los **convenios colectivos** en vigor.

Derecho de los niños y adolescentes a protección (Art. 7)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho a **protección** de los **niños** y **jóvenes**, las Partes se comprometen:

- A **fijar** en **15 años** la **edad mínima** de **admisión al trabajo** sin perjuicio de **excepciones** para los niños empleados en determinados **trabajos ligeros** que **no** pongan en **peligro** su [1]**salud**, [2]**moralidad** o [3]**educación**.
- A **fijar** en **18** años la **edad mínima** para la admisión al trabajo en ciertas **ocupaciones** consideradas **peligrosas** e **insalubres**.
- A **prohibir** que los **niños** en **edad escolar obligatoria** sean **empleados** en **trabajos** que les **priven** del pleno beneficio de su **educación**.
- A **limitar** la **jornada laboral** de los trabajadores **menores** de **18 años** para **adecuarla** a las exigencias de su [1]**desarrollo** y, en particular, a las necesidades de su [2]**formación profesional**.
- A **reconocer** el derecho de los **trabajadores jóvenes** y de los **aprendices** a un [1]**salario equitativo** o, en su caso, otra [2]**retribución adecuada**.
- A **disponer** que las **horas** que los **menores** dediquen a su **formación profesional** durante la **jornada** normal de trabajo con el **consentimiento** del **empleador** se considere que forman **parte** de dicha **jornada**.
- A **fijar** una **duración mínima** de **4 semanas** para las **vacaciones anuales pagadas** de los **trabajadores menores** de **18 años**.
- A **prohibir** el **trabajo nocturno** a los trabajadores **menores** de **18 años**, **excepto** en ciertos **empleos** determinados por las **leyes** o **reglamentos nacionales**.
- A **disponer** que los **trabajadores menores** de **18 años ocupados** en **ciertos empleos** determinados por las leyes o reglamentos nacionales sean sometidos a un **control médico regular**.
- A **proporcionar** una **protección especial** **contra** los **peligros físicos** y **morales** a los que estén expuestos los **niños** y los **jóvenes**, especialmente contra aquellos que, directa o indirectamente, **deriven** de su **trabajo**.

Derecho de las trabajadoras a la protección de la maternidad (Art. 8)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del **derecho** de las **trabajadoras** a la **protección** de la **maternidad**, las Partes se comprometen:

- A **garantizar** a las **trabajadoras**, **antes** y **después** del **parto**, un **descanso** de una **duración total** de **14 semanas**, como **mínimo**, sea mediante [1]**vacaciones pagadas**, sea por [2]**prestaciones** adecuadas de la **seguridad social** o por [3]**subsidios** sufragados con **fondos públicos**.
- A **considerar** como **ilegal** que un **empleador** **despida** a una **mujer** durante el período comprendido entre el momento en que **comunique** su **embarazo** a su empleador y el **fin** de su **permiso de maternidad** o en una **fecha** tal que el periodo de **preaviso expire** durante ese período*.
- A **garantizar** a las **madres** que **amamanten** **a sus hijos** el **tiempo libre** **suficiente** para hacerlo.

- A **regular** el **trabajo nocturno** de las mujeres que estén embarazadas, que hayan dado a luz recientemente o que estén amamantando a sus hijos.
- A **prohibir** el **empleo** de las **mujeres** que estén **embarazadas**, que hayan dado a luz recientemente o que estén amamantando a sus hijos en [1]**trabajos subterráneos de minería** y, en cualesquiera **otros trabajos** que **no** sean **adecuados** por su carácter [2]**peligroso**, [3]**penoso** e [4]**insalubre**, y a adoptar las medidas adecuadas para proteger los derechos de estas mujeres en materia de empleo.

Derecho a la orientación profesional (Art. 9)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho a la **orientación profesional**, las Partes se comprometen:

- A **establecer** o **facilitar**, según se requiera, un **servicio** que **ayude** a todas las **personas**, incluso los **discapacitados**, a **resolver** los **problemas** que plantea la **elección de una profesión** o la **promoción profesional**, teniendo **en cuenta** las [1]**características** del **interesado** y su relación con las [2]**posibilidades** del **mercado de empleo**.

Esta **ayuda** deberá ser prestada **gratuitamente** tanto a los [1]**jóvenes**, incluidos los [2]**niños en edad escolar**, como a los [3]**adultos**.

Derecho de formación profesional (Art. 10)

Para **afianzar** el ejercicio efectivo del derecho de **formación profesional**, las Partes se comprometen:

- A **asegurar** o **favorecer**, según se requiera, la **formación técnica** y **profesional** de todas las personas, **incluidos** los **discapacitados**, **previa consulta** con las **organizaciones profesionales** de empleadores y trabajadores, y a arbitrar medios que permitan el **acceso** a la **enseñanza técnica superior** y a la **enseñanza universitaria**, con base únicamente en el criterio de la **aptitud individual**.
- A **asegurar** o **favorecer** un **sistema** de **aprendizaje** y otros sistemas de **formación** de los **jóvenes** de ambos sexos en sus diversos **empleos**.
- A **asegurar** o **favorecer**, según se requiera:
  - **Servicios apropiados** y fácilmente **accesibles** para la **formación** de trabajadores **adultos**.
  - **Servicios especiales** para la **reconversión profesional** de trabajadores **adultos** requerida por el [1]**desarrollo técnico** o por un [2]**cambio de tendencias** en el **mercado de trabajo**.
- A **asegurar** o **favorecer**, según se requiera, medidas particulares de **reciclaje** y de **reinserción** de los **parados** de **larga duración**.
- A **alentar** la plena **utilización** de los **servicios** previstos, y ello mediante **medidas** adecuadas tales como:
  - La **reducción** o la **supresión** del **pago** de cualesquiera **derechos** y **gravámenes**.
  - La **concesión** de una **asistencia financiera** en los casos en que proceda.

- **Inclusión**, **dentro** del horario normal de **trabajo**, del tiempo dedicado a los **cursos** suplementarios de **formación** seguidos por el trabajador, durante su empleo, a petición de su empleador.
- La **garantía**, por medio de un **control adecuado**, previa **consulta** con las **organizaciones profesionales** de empleadores y trabajadores, de la **eficacia** del [1]**sistema de aprendizaje** y de cualquier [2]**otro sistema de formación** para trabajadores jóvenes y, en general, de la adecuada **protección** a los **trabajadores jóvenes**.

Derecho a la protección de la salud (Art. 11)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho a la **protección** de la **salud**, las Partes se comprometen a **adoptar**, directamente o en cooperación con **organizaciones públicas** o **privadas**, **medidas** adecuadas para, entre otros fines:

- **Eliminar**, en lo posible, las **causas** de una **salud deficiente**.
- **Establecer servicios formativos** y de **consulta** dirigidos a la **mejora** de la **salud** y a **estimular** el sentido de **responsabilidad individual** en lo concerniente a la misma.
- **Prevenir**, en lo posible, las **enfermedades epidémicas**, **endémicas*** y **otras**, así como los **accidentes**.

Derecho a la seguridad social (Art. 12)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho a la **seguridad social**, las Partes se comprometen:

- A **establecer** o **mantener** un **régimen de seguridad social**.
- A **mantener** el **régimen de seguridad social** en un **nivel satisfactorio**, **equivalente**, por lo menos, al exigido para la ratificación del **Convenio Europeo de Seguridad Social**.
- A **esforzarse** por **elevar** progresivamente el **nivel** del **régimen de seguridad social**.
- A **adoptar medidas**, mediante la conclusión de los oportunos **acuerdos bilaterales** o **multilaterales**, o por otros medios, sin perjuicio de las condiciones establecidas en esos acuerdos, encaminadas a **conseguir**:
  - La **igualdad de trato** entre los **nacionales** de cada una de las **Partes** y los de las **demás Partes** en lo relativo a los **derechos de seguridad social**, **incluida** la conservación de las **ventajas** concedidas por las **leyes de seguridad social**, sean cuales fueren los desplazamientos que las personas protegidas pudieren efectuar entre los **territorios** de las **Partes**.
  - La **concesión**, **mantenimiento** y **restablecimiento** de los **derechos** de **seguridad social**, por medios tales como la **acumulación** de los **períodos** de **seguro** o de **empleo** completados de conformidad con la legislación de cada una de las Partes.

Derecho a la asistencia social y médica (Art. 13)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho a la **asistencia social** y **médica**, las Partes se comprometen:

- A **velar** por que toda **persona** que **no** disponga de **recursos suficientes** y **no** esté en **condiciones** de [1]**conseguirlos** por su **propio esfuerzo** o de [2]**recibirlos** de otras fuentes, especialmente por vía de **prestaciones** de un **régimen de seguridad social**, pueda obtener una [1]**asistencia** adecuada y, en caso de **enfermedad**, los **cuidados** que exija su estado.
- A **velar** por que las **personas** que **se beneficien** de tal **asistencia** **no** sufran por ese motivo **disminución** alguna en sus **derechos políticos** y **sociales**.
- A **disponer** lo preciso para que todas las **personas** puedan **obtener** por medio de **servicios** adecuados, **públicos** o **privados**, el **asesoramiento** y **ayuda personal** necesarios para **prevenir**, **eliminar** o **aliviar** su **estado de necesidad** **personal** o **familiar**.
- **Aplicar** las **disposiciones** mencionadas en los párrafos 1, 2 y 3 del presente artículo, en **condiciones de igualdad** con sus nacionales, a los de las **restantes Partes** que se encuentren legalmente en su territorio, conforme a las **obligaciones** derivadas del **Convenio Europeo de Asistencia Social y Médica**, firmado en París el 11 de diciembre de 1953.

Derecho a los beneficios de los servicios sociales (Art. 14)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del **derecho** a beneficiarse de los **servicios sociales**, las Partes se comprometen:

- A **fomentar** u **organizar** **servicios** que, utilizando los métodos de un trabajo social, **contribuyan** al [1]**bienestar** y al [2]**desarrollo** de los **individuos** y de los **grupos** en la **comunidad**, así como a su [3]**adaptación** al **medio** o **entorno social**.
- A **estimular** la **participación** de los **individuos** y de las **organizaciones benéficas** o de **otra naturaleza** en la **creación** y **mantenimiento** de tales **servicios**.

Derecho de las personas discapacitadas a la autonomía, a la integración social y a la participación en la vida de la comunidad (Art. 15)

Para **garantizar** a las personas discapacitadas, con independencia de su edad y de la naturaleza y el origen de su discapacidad, el ejercicio efectivo del derecho a la autonomía, a la integración social y a la participación en la vida de la comunidad, las Partes se comprometen, en particular:

- A tomar las **medidas** adecuadas para procurar a las personas **discapacitadas** **orientación**, **educación** y **formación profesional** en el marco del **régimen general**, siempre que sea posible, o, en caso contrario, a través de **instituciones especializadas**, ya sean públicas o privadas;
- A promover su **acceso** al **empleo** mediante todas las medidas encaminadas a estimular a los empleadores para que **contraten** y **mantengan empleadas** a las personas **discapacitadas** en el entorno habitual de trabajo y a **adaptar** las **condiciones** de trabajo a sus **necesidades** o, cuando ello no sea posible por razón de la discapacidad, mediante el establecimiento o la **creación** de **empleos protegidos** en función del **grado** de **incapacidad**. Estas medidas pueden **exigir**, en determinados casos, el recurso a **servicios especializados** de colocación y de apoyo;

- A promover su **plena integración** y **participación social**, en particular, mediante la aplicación de medidas, incluidas las **ayudas técnicas**, dirigidas a **superar** las **barreras** a la **comunicación** y a la **movilidad** y a permitirles **acceder** a los **transportes**, a la **vivienda**, y a las **actividades culturales** y de **ocio**.

Derecho de la familia a una protección social, jurídica y económica (Art. 16)

Con miras a **lograr** las **condiciones de vida** indispensables para un **pleno desarrollo** de la **familia**, célula fundamental de la sociedad, las Partes se comprometen a **fomentar** la **protección económica**, **jurídica** y **social** de la familia, especialmente mediante:

- **Prestaciones sociales** y **familiares**.
- **Disposiciones fiscales**.
- **Apoyo** a la **construcción de viviendas** adaptadas a las necesidades de las **familias**.
- **Ayuda** a los **recién casados** o por medio de cualesquiera
- **Otras medidas** adecuadas.

Derechos de los niños y jóvenes a protección social, jurídica y económica (Art. 17)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del **derecho** de los **niños** y los **jóvenes** a crecer en un **medio** que **favorezca** el pleno **desarrollo** de su **personalidad** y de sus **aptitudes** físicas y mentales, las Partes se comprometen a adoptar, bien **directamente** o bien en **cooperación** con las **organizaciones** públicas o privadas, todas las **medidas** necesarias y adecuadas encaminadas:

- A **garantizar** a los niños y jóvenes, teniendo en cuenta los derechos y deberes de sus progenitores, los **cuidados**, la **asistencia**, la **educación** y la **formación** que necesiten, en particular disponiendo la creación o el mantenimiento de **instituciones** o **servicios** adecuados y suficientes a tal fin.
- A **proteger** a los niños y jóvenes contra la **negligencia**, la **violencia** o la **explotación**.
- A **garantizar** una **protección** y una **ayuda especial** por parte del Estado a los niños y jóvenes que se vean **privados** temporal o definitivamente del **apoyo** de su **familia**.

A garantizar a los niños y jóvenes una educación primaria y secundaria gratuita, así como a fomentar la asistencia regular a la escuela.

Derecho a ejercer una actividad lucrativa en el territorio de otras Partes (Art. 18)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho a ejercer una **actividad lucrativa** en el territorio de cualquiera de las **otras Partes**, las Partes se comprometen:

- A **aplicar** la **normativa** existente con **espíritu** de **liberalidad**.
- A **simplificar** las **formalidades** vigentes y a **reducir** o **suprimir** los **derechos de cancillería*** y **otras tasas** que deban ser **pagadas** por los **trabajadores extranjeros** o por sus **empleadores**.
- A **liberalizar**, individual o colectivamente, las **normas** que **regulan** el **empleo** de trabajadores **extranjeros**.

Y reconocen:

El **derecho** de sus nacionales a **salir del país** para ejercer una **actividad lucrativa** en el territorio de las **demás Partes**.

Derecho de los trabajadores migrantes y sus familias a recibir protección y asistencia (Art. 19)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del **derecho** de los **trabajadores migrantes** y sus **familias** a recibir **protección** y **asistencia** en el territorio de cualquier **otra Parte**, las Partes se comprometen:

- A **mantener** o a **cerciorarse** de que existen **servicios gratuitos** adecuados para [1]**ayudar** a estos **trabajadores**, y particularmente para [2]**proporcionarles** **informaciones** exactas, y [3]**adoptar** las **medidas** oportunas en tanto que lo permitan las leyes y reglamento nacionales, **contra** toda **propaganda engañosa** sobre **emigración** e **inmigración**.
- A adoptar, dentro de los límites de su jurisdicción, **medidas** apropiadas para **facilitar** la **salida**, el **viaje** y la **acogida** de estos **trabajadores** y sus **familias**, y a **proporcionarles durante** el **viaje**, dentro de los límites de su jurisdicción, los [1]**servicios sanitarios** y **médicos** necesarios, así como unas buenas [2]**condiciones de higiene**.
- A promover la **colaboración**, requerida en cada caso **entre** los **servicios sociales**, **públicos** o **privados**, de los **países** de **emigración** e **inmigración**.
- A **garantizar** a esos **trabajadores** que se encuentren **legalmente** dentro de su territorio un **trato no menos favorable** que a sus **propios nacionales** en lo referente a las **materias** que se expresan a continuación, en tanto que las mismas estén [1]**reguladas** por **leyes** o **reglamentos** o se hallen [2]**sometidas** al **control** de las **autoridades administrativas**, a saber:
  - **Remuneración** y **otras condiciones** de **empleo** y **trabajo**.
  - **Afiliación** a las **organizaciones sindicales** y disfrute de las **ventajas** que ofrezcan los **convenios colectivos**,
  - **Alojamiento**.
- A **garantizar** a esos trabajadores, cuando se encuentren legalmente dentro de su territorio, un **trato no menos favorable** que el que reciben sus **propios nacionales** en lo concerniente a **impuestos**, **tasas** y **contribuciones** relativos al **trabajo**, **a cargo** del **trabajador**.
- A **facilitar** en lo posible el **reagrupamiento** de la **familia** del **trabajador extranjero** a quien se le haya autorizado a establecerse dentro del territorio.
- A **garantizar** a dichos **trabajadores** que se encuentren legalmente dentro de su territorio un **trato no menos favorable** que a sus **propios nacionales** en lo relativo a las **acciones judiciales** sobre las **cuestiones** mencionadas en el **presente artículo**.
- A **garantizar** a dichos **trabajadores**, cuando residan legalmente dentro de su territorio, que **no** podrán ser **expulsados**, **excepto** si [1]**amenazan** la **seguridad del Estado** o [2]**atentan** contra el **orden público** o las **buenas costumbres**.
- A **permitir**, dentro de los límites fijados por las leyes, la **transferencia** de cualquier parte de las **ganancias** o **ahorros** de tales **trabajadores migrantes** que éstos deseen transferir.

- A **extender** las medidas de **protección** y **asistencia** previstas en el presente artículo a los **trabajadores migrantes** que trabajen **por cuenta propia**, en tanto las mismas les sean aplicables.
- A **promover** y **facilitar** la **enseñanza** de la **lengua nacional** del **Estado de acogida** o, en caso de existir **varias**, de **una** de ellas a los trabajadores **migrantes** y a los miembros de su **familia**;
- A **promover** y **facilitar**, en tanto que sea posible, la **enseñanza** de la **lengua materna** del trabajador **migrante** a los **hijos** de éste.

Derecho a la igualdad de oportunidades y de trato en materia de empleo y de profesión, sin discriminación por razón del sexo (Art. 20)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho a la **igualdad** de **oportunidades** y de **trato** en materia de empleo y de profesión, **sin discriminación** por razón del **sexo**, las Partes se comprometen a reconocer ese derecho y a adoptar las **medidas** apropiadas para asegurar o promover su aplicación en los siguientes ámbitos:

- **Acceso** al **empleo**, **protección** contra el **despido** y **reinserción profesional**.
- **Orientación** y **formación** profesionales, **reciclaje** y **readaptación** profesional.
- **Condiciones** de empleo y de trabajo, **incluida** la **remuneración**.
- **Desarrollo profesional**, **incluida** la **promoción**.

Derecho a la información y a la consulta (Art. 21)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho de los trabajadores a la **información** y a la **consulta** en el seno de la empresa, las Partes se comprometen a adoptar o a promover **medidas** que permitan que los trabajadores o sus representantes, de conformidad con la legislación y la práctica nacionales:

- Sean **informados** **regularmente** o en el **momento oportuno** y de una manera **comprensible** de la **situación económica** y **financiera** de la **empresa** que les emplea, entendiéndose que podrá **denegarse** determinada información que podría ser **perjudicial** para la empresa o **exigirse** que la misma mantenga su carácter **confidencial**.
- Sean **consultados** **oportunamente** sobre las **decisiones** previstas que [1]**puedan afectar** sustancialmente a los **intereses** de los **trabajadores**, y en particular sobre las decisiones que podrían tener [2]**consecuencias importantes** sobre la situación del empleo en la empresa.

Derecho a participar en la determinación y en la mejora de las condiciones de trabajo y del entorno de trabajo (Art. 22)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho de los trabajadores a **participar** en la **determinación** y la **mejora** de las **condiciones** y del **entorno** de **trabajo** en la empresa, las Partes se comprometen a adoptar o a promover **medidas** que permitan a los trabajadores o a sus representantes, de conformidad con la legislación y la práctica nacionales, contribuir:

- A la **determinación** y a la **mejora** de las **condiciones de trabajo**, de la **organización** del trabajo y del **entorno** de trabajo.
- A la **protección** de la **seguridad** y la **higiene** en el seno de la empresa.
- A la **organización** de **servicios** y **facilidades** **socioculturales** en la empresa.
- A la **supervisión** del **cumplimiento** de la reglamentación en estas materias.

Derecho de las personas de edad avanzada a protección social (Art. 23)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho de las personas de **edad avanzada** a **protección social**, las Partes se comprometen a adoptar o a promover, directamente o en cooperación con organizaciones públicas o privadas, **medidas** apropiadas orientadas, en particular:

- A **permitir** que las personas de edad avanzada **sigan siendo miembros plenos de la sociedad** durante el mayor tiempo posible, mediante:
  - **Recursos suficientes** que les permitan llevar una **vida digna** y **participar activamente** en la **vida pública**, **social** y **cultural**.
  - La **difusión** de **información** sobre **servicios** y **facilidades** a disposición de las personas de edad avanzada, y las posibilidades que éstas tienen de hacer uso de ellos.

- A **permitir** a las personas de edad avanzada **elegir libremente** su **estilo de vida** y llevar una **existencia independiente** en su **entorno habitual** mientras lo deseen y les sea posible hacerlo, mediante:
  - La disponibilidad de **viviendas adaptadas** a sus **necesidades** y a su **estado de salud** o de **ayudas** adecuadas para la **adaptación** de su **vivienda**.
  - La **asistencia sanitaria** y los **servicios** que requiera su estado.

- A garantizar a las personas de edad avanzada que vivan en **centros la asistencia** apropiada, **respetando** su **vida privada**, y la **participación** en las **decisiones** que afecten a sus **condiciones de vida** en el centro.

Derecho a protección en caso de despido (Art. 24)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho de los trabajadores a **protección** en caso de **despido**, las Partes se comprometen a reconocer:

- El derecho de todos los trabajadores a **no** ser **despedidos sin** que existan **razones** válidas para ello relacionadas con sus [1]**aptitudes** o su [2]**conducta**, o basadas en las [3]**necesidades** de **funcionamiento** de la **empresa**, del **establecimiento** o del **servicio**.
- El derecho de los trabajadores **despedidos sin razón válida** a una **indemnización** adecuada o a **otra reparación** apropiada.

A tal fin, las Partes se comprometen a garantizar que un **trabajador** que estime que se le ha **despedido sin una razón válida** tenga derecho a **recurrir** ante un **organismo imparcial**.

Derecho de los trabajadores a la tutela de sus créditos en caso de insolvencia de su empleador (Art. 25)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho de los **trabajadores** a la tutela de sus **créditos*** **en caso** de **insolvencia** de su **empleador**, las Partes se comprometen a que los **créditos** de los trabajadores derivados de **contratos de trabajo** o de **relaciones laborales** sean **garantizados** por una **institución de garantía** o por cualquier **otro medio** efectivo de protección.

Derecho a la dignidad en el trabajo (Art. 26)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho de todos los trabajadores a la **protección** de su **dignidad** en el **trabajo**, las Partes se comprometen, **previa consulta** con las **organizaciones** de **empleadores** y de **trabajadores**:

- A promover la **sensibilización**, la **información** y la **prevención** en materia de **acoso sexual** en el **lugar de trabajo** o en **relación con el trabajo**, y a adoptar todas las medidas apropiadas para proteger a los trabajadores contra dichas conductas.
- A promover la **sensibilización**, la **información** y la **prevención** por lo que respecta a **actos censurables** o **explícitamente hostiles** y **ofensivos** dirigidos de manera **reiterada** contra cualquier **trabajador** en el **lugar de trabajo** o en **relación con el trabajo**, y a adoptar todas las medidas apropiadas para proteger a los trabajadores contra dichas conductas.

Derecho de los trabajadores con responsabilidades familiares a la igualdad de oportunidades y de trato (Art. 27)

Para **garantizar** el ejercicio del derecho a la **igualdad** de **oportunidades** y de **trato** entre los **trabajadores** de **ambos sexos** que tengan **responsabilidades familiares** y entre éstos y los demás trabajadores, las Partes se comprometen:

A adoptar las **medidas** apropiadas:

- Para permitir a los trabajadores con responsabilidades familiares **acceder** y **permanecer** en la **vida activa***, o **regresar** a la misma tras una **ausencia** debida a dichas **responsabilidades**, **incluidas** medidas en el ámbito de la **orientación** y la **formación profesionales**.
- Para **tener en cuenta** sus **necesidades** en lo que respecta a las **condiciones de trabajo** y a la **seguridad social**.
- Para **desarrollar** o **promover servicios**, públicos o privados, **en particular** servicios de **guardería** diurnos y **otros medios** para el cuidado de los niños.

A prever la posibilidad de que **cualquiera** de los **progenitores** obtenga, durante un período **posterior** al **permiso de maternidad**, un **permiso parental** para el **cuidado** de un **hijo**, cuya **duración** y **condiciones** serán **fijadas** por la **legislación nacional**, los convenios colectivos o la práctica.

A garantizar que las **responsabilidades familiares** **no** puedan constituir, por sí mismas, una **razón válida** para el **despido**.

Derecho de los representantes de los trabajadores a protección en la empresa y facilidades que se les deberán conceder (Art. 28)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho de los **representantes** de los **trabajadores** a **desempeñar** sus **funciones**, las Partes se comprometen a garantizar que, en la empresa:

- Gocen de una **protección** efectiva contra los **actos** que les puedan **perjudicar**, **incluido** el **despido**, **motivados** por su **condición** o sus **actividades** como **representantes** de los trabajadores dentro de la empresa.
- Se les den las **facilidades** apropiadas para que puedan **desempeñar** sus **funciones** de forma **rápida** y **eficaz**, teniendo en cuenta el sistema de relaciones laborales del país, así como las **necesidades**, el **tamaño** y las **posibilidades** de la **empresa** de que se trate.

Derecho a información y consulta en los procedimientos de despido colectivo (Art. 29)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho de los **trabajadores** a ser **informados** y **consultados** en los casos de **despidos colectivos**, las Partes se comprometen a garantizar que los empleadores informen y consulten oportunamente a los representantes de los trabajadores, antes de dichos despidos colectivos, sobre las posibilidades de **evitar** dichos **despidos** o de **limitar** su **número** y **mitigar** sus **consecuencias**, por ejemplo recurriendo a **medidas sociales** simultáneas dirigidas, en particular, a **promover** la **recolocación** o la **reconversión** de los trabajadores afectados.

Derecho a protección contra la pobreza y la exclusión social. (Art. 30)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho a protección contra la **pobreza** y la **exclusión social**, las Partes se comprometen:

- A adoptar **medidas** en el marco de un **planteamiento global** y **coordinado** para promover el **acceso** efectivo, en particular al **empleo**, a la **vivienda**, a la **formación**, a la **enseñanza**, a la cultura, y a la asistencia social y médica, de las personas que se encuentren o que corran el riesgo de encontrarse en una situación de exclusión social o de pobreza, así como de sus familias.
- Revisar estas **medidas** con vistas a su **adaptación**, si resulta necesario.

Derecho a la vivienda (Art. 31)

Para **garantizar** el ejercicio efectivo del derecho a la **vivienda**, las Partes se comprometen a adoptar **medidas** destinadas:

- A **favorecer** el acceso a la **vivienda** de una **calidad suficiente**.
- A **prevenir** y paliar la **situación** de **carencia de hogar** con vistas a **eliminar progresivamente** dicha situación.
- A **hacer asequible** el **precio** de las **viviendas** a las personas que **no dispongan** de **recursos** suficientes.

PARTE 3

Obligaciones (Art. A)

Con sujeción a las disposiciones del siguiente artículo B, cada una de las Partes se compromete:

- A considerar la **Parte 1** de la presente Carta como una **declaración** de los **objetivos** que **tratará de alcanzar** por todos los medios adecuados, conforme a lo dispuesto en el párrafo de introducción de dicha Parte.
- A considerarse **obligada** por al menos **6** de los **9** artículos siguientes de la **Parte 2** de la Carta: artículos 1, 5, 6, 7, 12, 13, 16, 19 y 20.
- A considerarse **obligada** por el **número adicional** de **artículos** o **párrafos** numerados de la **Parte 2** de la Carta que ella **elija**, siempre que el número total de los artículos y de los párrafos numerados a los que quedará obligada **no** sea **inferior** a **16 artículos** o a **63 párrafos** numerados.

Los artículos o párrafos elegidos de conformidad con lo dispuesto en los apartados b y c del párrafo 1 del presente artículo serán **notificados** al **Secretario General** del **Consejo de Europa** en el momento del **depósito** del **instrumento** de **ratificación**, **aceptación** o **aprobación**.

En **cualquier fecha posterior** cada una de las **Partes** podrá **declarar**, mediante notificación dirigida al Secretario General, que se considera **obligada** por cualquier **otro artículo** o **párrafo** numerado de la **Parte 2** de la Carta que **no hubiera aceptado antes** conforme a lo dispuesto en el párrafo 1 del presente artículo. Estas **obligaciones** contraídas **ulteriormente** se reputarán **parte integrante** de la ratificación, la aceptación o la aprobación y surtirán los **mismos efectos** a partir del **1er día** del **mes siguiente** a la **expiración** de un período de **1 mes después** de la fecha de la **notificación**.

Cada Parte dispondrá de un **sistema** de **inspección** del **trabajo** adecuado a las circunstancias nacionales.

Vínculos con la Carta Social Europea y el Protocolo Adicional de 1988 (Art. B)

Ninguna Parte Contratante en la **Carta Social Europea** o Parte en el **Protocolo Adicional** de 5 de mayo de 1988 **podrá ratificar**, **aceptar** o **aprobar** la presente **Carta sin** considerarse **obligada** al menos por las disposiciones correspondientes a las disposiciones de la **Carta Social Europea** y, en su caso, del **Protocolo Adicional**, a las que estuviera obligada.

La **aceptación** de las **obligaciones** de cualquier disposición de la presente **Carta** tendrá como **consecuencia** que, **a partir** de la fecha de **entrada en vigor** de esas **obligaciones** para la Parte interesada, la disposición correspondiente de la **Carta Social Europea** y, en su caso, de su **Protocolo Adicional** de 1988 **dejará** de **aplicarse** a la **Parte interesada** en el caso de que dicha Parte esté obligada por el **primero** de dichos **instrumentos** o por ambos instrumentos.

PARTE 4

Supervisión del cumplimiento de las obligaciones contenidas en la presente Carta (Art. C)

El **cumplimiento** de las **obligaciones jurídicas** contenidas en la presente Carta se someterá a la **misma supervisión** que la **Carta Social Europea**.

Reclamaciones colectivas (Art. D)

Las **disposiciones** del **Protocolo Adicional** a la Carta Social Europea en el que se establece un **sistema de reclamaciones colectivas** se **aplicarán** a las **obligaciones contraídas** en aplicación de la presente Carta para los Estados que hayan ratificado el citado Protocolo.

Todo Estado que **no** esté **obligado** por el **Protocolo Adicional** a la Carta Social Europea en el que se establece un sistema de reclamaciones colectivas podrá, en el **momento** del **depósito** de su **instrumento** de ratificación, aceptación o aprobación de la presente Carta o en **cualquier fecha posterior**, **declarar** mediante notificación dirigida al **Secretario General** del Consejo de Europea que **acepta** la **supervisión** de sus **obligaciones** en virtud de la presente Carta según el procedimiento establecido en dicho Protocolo.

PARTE 5

No discriminación (Art. E)

Se **garantizará** el disfrute de los **derechos** reconocidos en la presente Carta **sin discriminación** alguna basada, en particular, en la **raza**, el **color**, el **sexo**, la **lengua**, la **religión**, las **opiniones políticas** o de **otra naturaleza**, la **extracción*** u **origen social**, la **salud**, la pertenencia a una **minoría nacional**, el **nacimiento** o cualquier **otra circunstancia**.

Suspensión de obligaciones en caso de guerra o de peligro público (Art. F)

En caso de **guerra** o de otro **peligro público** que **amenace** la vida de la **nación**, toda Parte podrá tomar **medidas** que dejen en **suspenso** las **obligaciones** previstas en la presente Carta; dichas **medidas** deben ser estrictamente **proporcionales** a la **gravedad de la situación** y **no** estar en **contradicción** con el resto de las **obligaciones** dimanantes del **Derecho internacional**.

Toda Parte que se haya acogido a este derecho a dejar en **suspenso** las **obligaciones** de la Carta **informará** plenamente al **Secretario General** del Consejo de Europa, dentro de un **plazo razonable**, sobre las [1]**medidas** adoptadas y los [2]**motivos** que las hayan inspirado. Igualmente informará al Secretario General sobre la [3]**fecha** en la que tales medidas hayan **dejado** de **surtir efectos** y en la que las [4]**disposiciones** de la Carta aceptadas por dicha Parte **vuelvan a ser** plenamente **aplicables**.

Restricciones (Art. G)

Los **derechos** y **principios** enunciados en la **Parte 1**, una vez llevados a la práctica, así como su ejercicio efectivo con arreglo a lo dispuesto en la Parte 2, **no** podrán ser objeto de **restricciones** o **limitaciones** que no estén especificadas en las Partes 1 y 2, **salvo** las establecidas por la ley y que sean **necesarias** en una sociedad democrática para [1]**garantizar** el respeto de los **derechos** y **libertades** de **terceros** o para [2]**proteger** el **orden público**, la **seguridad nacional**, la **salud pública** o las **buenas costumbres**.

Las **restricciones** permitidas en virtud de la presente Carta a los derechos y obligaciones reconocidos en ella **no** podrán ser aplicadas con una **finalidad distinta** de aquélla para la que han sido previstas.

Relaciones entre la Carta y el Derecho interno o los acuerdos internacionales (Art. H)

Las disposiciones de la presente **Carta** **no afectarán** a las disposiciones de **Derecho interno** ni a las de los **tratados**, **convenios** o **acuerdos** bilaterales o multilaterales que estén **vigentes** o puedan entrar en vigor y **conforme** a los cuales se conceda un **trato más favorable** a las personas protegidas.

Aplicación de los compromisos adquiridos (Art. I)

Sin perjuicio de los métodos de aplicación previstos en estos artículos, las disposiciones pertinentes de los **artículos 1** a **31** de la Parte 2 de la presente Carta se **aplicarán** mediante:

- **Leyes** o **reglamentos**.
- **Acuerdos** concluidos entre los empleadores o las organizaciones de **empleadores** y las organizaciones de **trabajadores**.

- Una **combinación** de los **dos métodos** anteriores.
- **Otros medios** apropiados.

Los compromisos derivados de los párrafos 1, 2, 3, 4, 5 y 7 del artículo 2, de los párrafos 4, 6 y 7 del artículo 7, de los párrafos 1, 2, 3 y 5 del artículo 10 y de los artículos 21 y 22 de la Parte 2 de la presente Carta se considerarán cumplidos siempre que las disposiciones se apliquen, de conformidad con el párrafo 1 del presente artículo, a la gran mayoría de los trabajadores interesados.

Enmiendas (Art. J)

Toda **enmienda** a las Partes 1 y 2 de la presente Carta destinada a ampliar los derechos garantizados por la presente Carta y toda enmienda a las Partes 3 a 6, propuesta por una Parte o por el Comité Gubernamental, se **comunicarán** al **Secretario General** del Consejo de Europa y serán **transmitidas** por el Secretario General a las **Partes** en la presente Carta.

Toda enmienda propuesta de conformidad con las disposiciones del párrafo precedente será **examinada** por el **Comité Gubernamental**, que someterá el texto adoptado a la **aprobación** del **Comité de Ministros** para su aprobación, **previa consulta** con la **Asamblea Parlamentaria**. Tras su aprobación por el Comité de Ministros, este texto se **comunicará** a las **Partes** para su aceptación.

Toda **enmienda** a la Parte 1 y a la Parte 2 de la presente Carta entrará **en vigor**, con respecto de las Partes que la hayan aceptado, el **1**er **día** del **mes siguiente** a la **expiración** de un período de **1 mes después** de la fecha en que **3 Partes** hayan **informado** al Secretario General de su **aceptación**.

La **enmienda** entrará **en vigor** respecto de toda otra Parte que la **acepte posteriormente** el **1**er **día** del **mes siguiente** a la **expiración** de un período de **1 mes después** de la fecha en la que dicha Parte haya **informado** al **Secretario General** de su **aceptación**.

Toda enmienda a las Partes 3 a 6 de la presente Carta entrará en vigor el primer día del mes siguiente a la expiración de un período de un mes después de la fecha en la que todas las Partes hayan informado al Secretario General de su aceptación.

PARTE 6

Firma, ratificación y entrada en vigor (Art. K)

La presente **Carta** estará **abierta** a su **firma** por los **Estados** miembros del **Consejo de Europa**. Estará sujeta a **ratificación**, **aceptación** o **aprobación**. Los **instrumentos** de **ratificación**, **aceptación** o **aprobación** serán **depositados** ante el **Secretario General** del Consejo de Europa.

La presente **Carta** entrará **en vigor** el **1**er día del **mes siguiente** a la **expiración** de un período de **1 mes después** de la fecha en que **3 Estados** miembros del **Consejo de Europa** hayan expresado su **consentimiento** a quedar **obligados** por la presente **Carta**, de conformidad con las disposiciones del párrafo precedente.

Con respecto a todo **Estado** miembro que exprese **posteriormente** su **consentimiento** a quedar obligado por la presente Carta, ésta entrará en **vigor** el **1**er **día** del **mes siguiente** a la **expiración** de un período de **1 mes después** de la fecha del **depósito** del **instrumento** de **ratificación**, **aceptación** o **aprobación**.

Aplicación territorial (Art. L)

La presente **Carta** se **aplicará** al territorio **metropolitano*** de **cada Parte**. Todo **signatario**, en el momento de la firma o en el del depósito de su instrumento de ratificación, aceptación o aprobación, podrá **especificar**, mediante una **declaración** dirigida al **Secretario General** del Consejo de Europa, el **territorio** que haya de considerarse a este efecto como su territorio metropolitano.

Todo signatario, en el momento de la firma o del depósito de su instrumento de ratificación, aceptación o aprobación, o en cualquier momento posterior, podrá **declarar**, mediante notificación dirigida al Secretario General del Consejo de Europa, que la Carta, en su totalidad o en parte, se **aplicará** a **uno** o **más territorios no metropolitanos** designados en dicha declaración, cuyas **relaciones internacionales tenga a su cargo** o respecto de los cuales **asuma** las **responsabilidades internacionales**. En la declaración especificará los artículos o párrafos de la Parte 2 de la Carta que acepta como obligatorios respecto de cada uno de los territorios designados en ella.

La **Carta** se **aplicará** al territorio o **territorios designados** en la **declaración** mencionada en el párrafo precedente a partir del **1 día** del **mes siguiente** a la **expiración** de un período de **1 mes** después de la fecha de la recepción de la **notificación** de dicha declaración por el **Secretario General**.

En cualquier momento posterior, toda Parte podrá declarar, mediante notificación dirigida al Secretario General del Consejo de Europa, que, en lo referente a uno o varios de los territorios a los cuales se aplica la Carta en virtud del párrafo 2 del presente artículo, dicha Parte acepta como obligatorio cualquier artículo o párrafo numerado que hasta entonces no había aceptado con respecto a ese territorio o territorios. Estos compromisos contraídos posteriormente se considerarán como parte integrante de la declaración original respecto al territorio de que se trate y surtirán los mismos efectos a partir del primer día del mes siguiente a la expiración de un período de un mes después de la fecha de recepción de dicha notificación por el Secretario General.

Denuncia (Art. M)

Ninguna Parte podrá **denunciar** la presente **Carta hasta** que haya transcurrido un período de **5 años** desde la fecha en que la Carta **entró en vigor** para dicha Parte **ni antes** de que haya concluido **cualquier otro período ulterior** de **2 años**, y, en uno y otro caso, lo **notificará** con una **antelación** de **6 meses** al Secretario General, quien informará al respecto a las restantes Partes.

De conformidad con las disposiciones contenidas en el párrafo precedente, toda **Parte** podrá **denunciar** cualquier **artículo** o **párrafo** de la **Parte 2** de la Carta que hubiere **aceptado**, siempre que el número de artículos o párrafos que dicha Parte siga obligada a cumplir **no** sea **inferior** a **16**, en el primer caso, y a **63**, en el **segundo**, y que esos artículos o párrafos sigan incluyendo los artículos elegidos por dicha Parte entre los que son objeto de una referencia especial en el artículo A, párrafo 1, apartado b.

Toda Parte podrá denunciar la presente Carta o cualquier artículo o párrafo de su Parte 2, conforme a las condiciones previstas en el párrafo 1 del presente artículo, en lo referente a cualquier territorio al cual se aplique la Carta en virtud de una declaración hecha con arreglo al párrafo 2 del artículo L.

Anexo (Art. N)

El **Anexo** a la presente **Carta** forma parte **integrante** de la misma.

Notificaciones (Art. O)

El **Secretario General** del Consejo de Europa **notificará** a los **Estados** miembros del Consejo y al **Director General de la Oficina Internacional del Trabajo**:

- Toda **firma**.
- El **depósito** de todo **instrumento** de **ratificación**, **aceptación** o **aprobación**.
- Toda fecha de **entrada en vigor** de la presente Carta de conformidad con su artículo K.
- Toda **declaración** en aplicación de los artículos A, párrafos 2 y 3, D, párrafos 1 y 2, F, párrafo 2, y L, párrafos 1, 2, 3 y 4.
- Toda **enmienda** de conformidad con el artículo J.
- Toda **denuncia** de conformidad con el artículo M.
- Todo **otro acto**, **notificación** o **comunicación** relativo a la presente Carta.

En fe de lo cual, los abajo firmantes, debidamente autorizados para ello, firman la presente Carta revisada.

Hecho en Estrasburgo, el 3 de mayo de 1996, en francés y en inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos, en un único ejemplar que será depositado en los archivos del Consejo de Europa. El Secretario General del Consejo de Europa remitirá copia certificada conforme a cada uno de los Estados miembros del Consejo de Europa y al Director General de la Oficina Internacional del Trabajo.